

# RUSHAJËT

## NE MBRËMESORË

### *Thirrtores.*

*T. I.* — Krémterojme Rushajët, dhé ardhjën é Shpirtit, dhé ditën é zotimit dhé mbarimin é shpréses; dhé sa myshtër i math dhé i ndëruar ! Perandaj po te therrësim : O Zot, krijëtar i gjithësisë, lavdì me ty (*dy hère*).

I perserité më gjuhera te huaja Dishëpujt é tû, ô Krisht, qe më anen é tyré te leçitin ty, Fialen é pavidëkur dhé Pérendì, qe u fal shpirtévë tona perdellimin é math.

Te gjitha i fal Shpirti Shénjt ; buron profëtira, mbaron prifterij, u meson te paditurvé urtesì, i bën pëshkataret théologe, permbléth tëre kanunin é Kishes. O Ngushe-llimtar, i bashkeqënurshme dhé i bashkefroneshme më Atin é më Birin, lavdì me ty.

*T. II.* — Pame Dritën é vertëte, muarrme Shpirtin qiëllor, gjétme bésen é vertëte, dyké iu-falur Trinise se pandare; sé ajò na shpetoj (*dy hère*).

Ner Profëtet na lajmerové udhen é shpetimit, dhé ner Apostujte ndriti hir' i Shpirtit tënt, ô Shpetimtari yne; ti jé Pérendi' é pare, ti jé dhé i pastajmi, dhé ti jé Pérendia jone per jéte.

Ner hoborrét é tua do te hymnoj ty, Shpetimtarin é botes, dhé, dyké u-pergjunjur, do t' adhuroj fuqinë tëndé te pamundurshmë, mbrëmané dhé ne mengjës dhé ne mésdite, dhé me çdò kohe do t' te bëkoj, ô Zot.

Né bésniket, ô Zot, dyké unjur gjunjët é shpirtit dhé te trupit, perhymnojme ty, Atin é paniseshme, dhé

Birin é bashkepaniseshme, édhé Shpirtin tëreshënjt dhé te bashkamëshuar, qe ndriçon dhé shënjteron shpirtët tona.

Lé te perhymnojme Trinin' é bashkeqënurshmé, Atin, édhé Birin, édhé Shpirtin Shënjt; sé keshtu leçitne gjithë Profétet dhé Apostujte mé Deshmoret.

*Lavdi é Tanì.* — T. T. IV. — Ejani, ô popuj, t' adhurojme Hynin' é triqënurshmé, Birin mé Atin é mé Shpirtin Shënjt; sé Ati lindi pa mot Birin é bashkamëshuar dhé te bashkefroneshme, dhé Shpirti Shënjt ish ték Ati, i lavderuar mé Birin, nje fuql, nje qënié, nje Hynl, te cilen é adhurojme te gjithë dhé thomi : Shënjt Pérendl, qe krijové te gjitha mé anen é Birit, mé bashkepunimin é Shpirtit Shënjt, Shënjt i Fuqishme, mé anen é te cilit këmi njohur Atin édhé Shpirti Shënjt ardhi ne bote. Shënjt i Pavdëkur, Shpirti Ngushellimtar, qe dergohët préj Atit, dhé çlodhët me Birin, Trinl é shënjte, lavdl me ty.

*Pasvargjë.* — T. T. II.

Kombét, ô Zot, dyké mos ditur fuqin' é Shpirtit Shënjt qe u ardhi Apostujvé te tû, é kujtonin per déhjé foljën é shume gjuhevé; po né, te pshtëtur préj syrësh, keshtu thomi pa pushuar : Te lutëmi, mos mérr préj nësh Shpirtin tënt te Shënjte, ô njëridashes.

*Vark.* — *Krijô zemer te kthiëllet ték une, ô Pérendl, édhé perserit përbrenda méjé Shpirt te drëjte.*

O Zot, ardhja é Shpirtit Shënjt i frymesoj Apostujt' é tû dhé i gatiti te flasin me gjuhera te tiëra; perandaj kjò çudi u dukéj déhjé te pabësevë, dhé bésnikévë shkaketaré shpetimi; per ndriçimin é te cilit na vléresô dhé né, te lutëmi, ô njëridashes.

*Vark.* — *Mos me hith téj préj faqës s' atë, édhé mos mérr préj méjé Shpirtin tënt te Shënjte.*

Mbrët qiëllor, Ngushellimtar, Shpirt' i se vertëtes, qe

ndodhësh kudô dhé i mbush te gjitha, thésar i te miravé, dhé fales i jêtes, éja dhé tëndesô ner né, dhé spastrô-na préj ç' dô njollé dhé shpetô, ô i mire, shpirtét tona.

*Lavdi e Tanì.* — T. T. IV. — Gjuhët nje hère u-perziën nga kuximi i ndertimit te tures; dhé tanì gjuhët u-urtesuan nga lavdia é Hyjnjuhés. Atjé Pérendia denoj çpiétozet per fajin; ketu Krishti i ndriti pëshkatarët mé Shpirtin. Ahéré néméceria u-véperua per punitjé; dhé tanì perseritét marrevëshja per shpëtim te shpirtévé tona.

*Perleshoré.* — T. T. IV.

I békuar jé, ô Krisht Pérendia jone, qe i trégové pëshkatarët te gjithurte, dyké u derguar Shpirtin Shénjt, dhé mé anen é tyré riétové tëre boten; njëridashes, lavdi me ty (*tri hère*).

## NE MENGJËS

*Ndenjesoré.*

T. IV. — Pas « *Katëplagi Iosif* ». — Lé te krémtojme gazmorisht paskrémtné é fundit sot, ô bésnike, lavderisht; sé Rushaja eshte kjô, qe mbaron zotimin édhé kohen; sé tanì zbrét posi ziar Ngushellimtari permi dhé, nene forme gjuherash, dhé Apostujte i ndricon, dhé i trëgon dishëpuj qiëllore. Ardhi drita é Ngushellimtarit édhé ndriti boten (*dy hère*).

(*Gjith' ashtu*). — Burim' i Shpirtit Shénjt sot na zbriti permi dhé, ner te ziarreshme lumenj é perndare menderisht, dhé i vésoj mé drite Apostujte; édhé ziarri permi tà si ré préj vésé u-bé, dhé i ndrit dhé i meson, flaga qe bié si shi, préj te cilevé muarme hirin mé ane ziarri dhé ujé. Ardhi drita é Ngushellimtarit, édhé ndriti boten (*dy hère*).

T. T. IV. — Pas « *To prostahthén si* ». — Pas Ngjalljës

s' atë, ô Krisht, prej varrit, dhe pas Shëstjës përendorë lart ner qiëjte, u çovë hyjpamesvé laftin tënt, i zemerdhëmpshur, dhe Shpirt te drëjte Dishëpujvé u perserit; perandaj u thirrë te gjithëvé më zë math, posi qithare é muzikeshmé më pende përendorë myshtikerisht tingellimët, ô Shpetimtar, dhe urdherimin tënt (*dy hère*).

*Qe prej dialerise s' imé...*

*Parevark.*

Shpirti yt i mire do te me hëqe me udhe drëjtesie.

*Vark.* — O Zot, degjô te falurit t' im.

UNGJILLI Mengjëzor IX dhe më nje hère Psalmi 51 pa zë.

*Lavdi.* — Më nermjëtimët é Apostujvé...

*Tanè.* — Më nermjëtimët é Hyjlindesés...

*Vark.* — *Perdellyes, perdellë-me...*

*T. T. II.* — Mbrët qiëllor, Ngushellimtar... (*Shih ne Mbrëmesoré më sipër.*)

*Shkurtoré.* — *T. T. IV.*

Kur zbriti dhe perziëu gjuherat, i perndau kombët i Larteri; dhe kur perndau gjuherat é ziarrit, i thirri te gjithë ne bashkim; dhe më nje zë po lavderojme Shpirtin é tëreshënjte.

*Shpia.*

Ngushellim te shpëjtme dhe te qendruarshme ép-u sherbetorevé te tû, ô Krisht, kur frymerat tona ndodhën ne névéritjë; mos u-ndaj prej shpirtévë tona ner hidherimé, mos u-largô prej mendjévë tona ner rasjëra, po na arrl gjithenje. Afronaju, afronaju, ti qe ndodësh kudô; siç ishë gjithenje më Apostujte, ashtu bashkohu dhe më né qe te te duam më mall, ô meshireplot, qe te te hymnojme, te lidhur më ty, dhe te lavderojme Shpirtin tënt te tëreshënjte.

## Synaksar.

*Gjithe sot, te Diëlen ë Tëlle pas Pashkes, krëmterojme Rushajët ë Shënjtja.*

*Më fryrjë te vrëple prëj gjuherash ziarri*

*U perndan Krishti Shpirtin Shënjt Apostujvë.*

*Shpirti u dërdhët pëshkatarevë ne nje dite te madhë.*

*Më nermjëtimit ë Apostujnë te shënjte, ô Krisht Pérendia jone, meshiró-na. Amen.*

*Zbritesorë. — T. i Rënde.*

Kendohët kjò më poshte mé atë te Shëstjës bashke :

I. Ne dët ë mbuloj Faraonin mé qërët ay qe dermon armiqte më krahun ë tij te larte. Atí lé t' i kendojme, sé u-lavderua.

III. Rrini ne Jérusalém gjër sa te vishëni mé fuqine qe lartazi, u thé Dishëpujvë, ô Krisht; dhë une do t' ju dergoj nje tiater Ngushellimtar si mua, Shpirtin t' im dhë te Atit, me te cilin do te shigurohëni.

IV. Dyké kupetuar Profëti, ô Krisht, ardhjën tëndë me kohen ë fundit, therristé : Kam degjuar potëren tëndë, ô Zot, sé ké ardhur te shpetosh gjithe te lyërit ë tû.

V. Shpirti i shpetimit, qe u-zû ne bark te Profëtevé nga frika jotë dhë lindi mi dhëne, paqeson zemrat ë Apostujvë dhë perserit drëjterì ner bësnyket; sé urdheratat ë tua jane drite dhë paqe.

VI. I andralluar prëj shqotes se kujdësëvé te jëtes, i zhytur prëj mekatësh kuplévatesë, dhë i hëdhur té ëgersira shpirt-prishesë, si Jonaj po te therrës, ô Krisht : Nxir-me jashte prëj thëllesires vdëkjëpruresë.

VIII. Diëmat oshenare qe u-hodhe ne furre te ziarrit, ë ndrruan ziarrin me vëse mé këngët ë tyrë, dyké thirrur keshtu : I bëkuar jë, ô Zot, Pérendi' ë Atervë tane.

VIII. Férra ë padiëgur nga ziarri, qe foli ne Sinà, i bëri te njohur Pérendine Moisiut belbecak dhë te lik-zëshme; dhë zëll' i Pérendise trëgoj te pangadhenuar

prëj ziarrit trë Diëmat qe kendonin : Gjithe véprat, hymnoni Zotin dhë é permilartesoni per gjithe jëtet.

### *Kënge IX.*

« O Nën' é pamarrtuar dhë Hyjlindesë Virgjeréshe, qe lindé pa pesuar prishjë dhë i hovë trup Fiales, Miështerit te gjithesise, ô éne é te pakulmetit dhë are é Gatonjesit tënt te paaneshme, ty te madheshtojme ».

I hipur mi qéré te ziarrte qe flagesonté, zëlloti dhë i frymeziarrti nje héré u trëgonté mé gas qe lartazi Apostujvé frymesimin qe shkelqén tanì, prëj te cilit te ndrìquar ua bëne te njohur Trinine te gjithévë.

Gjë é çudiçimé permi kanunët é natyres u-degjua ; sé zëri i dishëpujvé mé hir te Shpirtit tingelliu me gjuhera te ndryshmë, dhë kombé, popuj, édhë fisé degjonin madheshtirat é hyjeshmé te Trinise.

*T. IV.* — « Gezohu, ô Mbréteréshe, ô lavdì nëne-*virgjeroré*; sé asnje goje qe flët, sadô é mirlevizur dhë é émbelfialte, nuke munt te te kendoje si te ka hié; dhë ç' dô mendjë vértikohët te kupetoje lindjén tëndé. Perandaj mé nje zë te lavderojme ».

U-pâ é udhes te mbëtét mé barre Vajza jétepruresé; sé ajò vétem fshëhu ne gji Fialen, qe sheroj natyren é semure te njëresvé; i cili, i ndenjur tanì me anen é diathte te Atit, dergoj hirin é Shpirtit.

Atà, qe u ndrìti hir' i riédhur prëj Pérendié, shkelqyén, vétetitne, dhë u-ndrruan mé nje ndryshim te çudiçim é te mirhieshme. Dyké ditur qe qënia é urte tridritoré esht é njefuqishmé dhë é paprëre, po é lavderojme.

ZBRITESORÉ { « O Nën' é pamarrtuar...  
« Gezohu, ô Mbréteréshe... »

### *Dergimesoré. — T. III.*

O Shpirt i tëreshénjte, qe dergohësh prëj Atit, dhë qe zbrité mé anen é Birit mi Dishëpujt' é paditur, shpetô

dhé shénjterô te gjithë sa te njohin per Pérendì (*dy hère*).

Drite Ati, Drite Fiala, Drite édhé Shpirti Shénjt, qe u-dergua mi Apostujte posi gjuhera ziarri; dhé mé tê ndriçohét tère bota te ndéroje Trinin' é shénjte.

*Lavderimé. — T. IV.*

Persedytén qe te tria ketô :

Gjëra te çudiçimé pane gjithë kombét ne qytét te Davidit, kur zbriti Shpirti Shénjt ner gjuhera ziarri, siç tha Hyjfolesi Luka. Sé thote : Ték ishin mblédhur Dishé-pujt' é Krishtit, ardhi nje oshetim, si nje fryrjë é répte qe silléj, dhé mbushi shtepine, ku ishin dyké ndenjor; dhé te gjithë nisne te flasin fiale te huaja, doktrina te huaja, mesimé te huaja, te Trinise se shénjte.

Shpirti Shénjt ish gjithenje dhé eshte dhé do te jête, nuke nisi dhé as do te pushoje, po gjithenje esht i urdheruar dhé i numeruar bashke mé Atin é mé Birin; i mire véte dhé burim miresié, mé anen é te cilit njihét Ati dhé lavderohét Biri dhé préj te gjithëvë dihét nje fuqì, nje urdher, nje adhurim i Trinise se shénjte.

Shpirti Shénjt eshte drite dhé jête dhé burim i gjalle mendor; Shpirt urtesié, Shpirt mençimerié, i mire, i dréjte, mendor, zoteror, spastronjes i fajévë; Perendì dhé hyjesonjes; ziarr qe buron préj ziarri, qe flét, véperon, dhé ndan dhuretira; mé anen é te cilit gjithë Profétet dhé Apostujt' é Pérendise mé Deshmoret u-kurozeruan. Lajm' é çudiçimé, pamjë é çudiçimé, ziarr qe perndahét ner piésa dhuretirash.

*Lavdì é Tanì. — T. T. II. — Mbrét qiëllor, Ngushellimtar...*

NE MËSHE

*Antifon.* Shpetô-na, ô Ngushellimtar i mire, né qe te therrésim : Alleluia.

*Hyrtores.*

Lartesohtu, ô Zot, më fuqine tëndë; do te këdojme  
dhë do te psallim potërat ë tua.

Shpetô-na, ô Ngushellimtar i mire...

Perleshorë dhë Shkurtorë ë Rushajëvë. Ne vent te « *Shënjt Përendi* »,  
*thuhët* : « *Sa u- pazeuat me Krishtin* ».

## APOSTULL

*Mi tërë dhëne dolli fiala ë tyrë.*

*Qiejte trëgojne lavdë Përendië.*

*Këndimi prëj Aktëvë t' Apostujvë.*

Dhë kur ardhni plotërisht dita ë Pësëdhjëtorës, ishin  
te gjithë Apostujte më një zëmer me një vent. Dhë  
bëfas ardhni një oshetim prëj qiëllit si prëj një ërë te rëpte  
qe fryntë, ëdhë mbushni tërë shtëpine, ku ishim dykë  
ndenjor. Edhë u-dukne me të te ndara gjuhëra posi te  
ziarrra, ëdhë ndenjne mi sicilindë prëj syrësh, dhë  
u-mbushne te gjithë më Shpirtin Shënjt, ëdhë nisne te  
flasin gjuhëra te tiëra, siç ua jëptë Shpirti te ligjërojne.  
Edhë ishin dykë ndenjor ne Jérusalëm Judëj, burra  
bësetare prëj çdë kombi qe gjëndën nene qiëll. Dhë kur  
u-perhap ky zë, u-mbloth gjindja ëdhë u-perzië, së cilidë  
i degjontë te flasin ne gjuhën ë tij. Edhë te gjithë shtan-  
geshin ë çuditëshin, dykë i thënë njëri tiatrit : « *Shih,*  
*nukë janë Galilëas te gjithë ketë qe po flasin? Dhë si*  
*në i degjojme sicilidë ne gjuhën tonë, ne te cilën këmi*  
*lindur? Parther ë Mëder, Elamiter dhë atë qe banojne*  
*Mësopotamine, Judëne dhë Kappadoqinë, Pontin dhë*  
*Asinë, Frygjinë dhë Pamfylinë, Egypcten dhë visët ë*  
*Libisë pranë Qyrënes, dhë te huajtë Romane, Judëj*  
*dhë prosëliter, Krëtas dhë Arabër, i degjojme te flasin*  
*me gjuhërat tonë madhështirat ë Përendisë ».*



## UNGJILL. — PAS JOANIT.

Me ditën ë funtmë te se Krëmtës se madhë, qendroj Jësuj dhë thirri, dykë thëne : « Ne ka ëtjë nonje, lë te vije të mua, dhë lë te pije. Ay qe bëson të mua, siç tha Shkriptura, lumenj prëj ujë te gjalle do te riëdhin prëj barkut te tij. (Dhë ketë ë tha per Shpirtin, qe do te mërrnin atà qe ë bësonin ; së ëdhë s' ishtë dhëne Shpirti Shënjt, së Jësuj ëdhë s' ishtë lavderuar.) Shume pra prëj gjindjës, kur degjuan ketë fiale, thoshin : « Ky eshte më te vertëte Profëti. » Te tiëre thoshin : « Ky eshte Krishti. » Edhë te tiëre thoshin : « Mos vjën prëj Galilëse Krishti ? Nuke tha Shkriptura qe Krishti vjën prëj fares se Davidit dhë prëj katundit Béthléhëm, ku ish Davidi ? » U-bë pra nje çarjë ne gjindjën per të. Dhë ca prëj syrësh dëshnin t' a zinin ; po asnje nuke vuri duarte mi të. Ardhe pra sherbetoret të Kryëpriftijte dhë Farisianet. Dhë ketà u thane : « Persë nuk ë prute ? » U-pergjëqne sherbetoret : « Kurre s' ka folur njëri si ky njëri ». U-pergjëqne Farisianet : « Mos u-genjyët dhë ju ? Mos i bësoj nonje prëj krërevë, a prëj Farisianevé ? po kjò gjindjë, qe nuke di ligjen, esht ë mallkuar. » U thote Nikodëmi, i cili i kish ardhur naten, dhë ish nje prëj syrësh : « Mos ligja jone ë gjukon njërine, ne mos degjofte më pare prëj tij, dhë te marre vësh ç' bën ? » U-pergjëqne dhë i thane : « Mos jë dhë ti prëj Galilëse ? Nxonit ë shih qe profët prëj Galilëse nuk eshte ngritur ». U foli pra perseri Jësuj dhë u tha : « Une jam drita ë botes. Ay qe me vjën pas, nuke do te barëse n' ërresire, po do te këte dritën ë jëtes ».

Ne « *Vëçan Tëreshënjten* » thuhët Zbritesorja IX : « *O Nën' ë pamarrtuar* ».

*Kungatoré.*

Shpirti yt i shénjte do te me héqe udhen mi dhé dréjtesié.

Ne vent te « *Pame Driten* », thuhét Perleshorja é Rushajévé.

## SHERBÉSA É MBRÊMESORÉS SE MADHÉ

Pas Méshes nis mé nje hére Mbrêmesorja. Pas Psalmit Nistor, thuhét préj Diakut a préj Priftit kjò LITANI É MADHÉ :

Me paqe Zotit lé t' i lutémi.

Per paqen qe lartazi dhé per shpetimin é shpirtévé tona, Zotit lé t' i lutémi.

Per popullin qe rri rrotull dhé prétt hirin é Shpirtit Shénjt, Zotit lé t' i lutémi.

Per atà qe unjin perpara Zotit zemrat dhé gjunjet é tyré, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te forcohémi per mbarim mirpelqimi, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te dergohén mi né meshirat é tij te pasura, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te pritét pergjunjia jone, si témian perpara tij, Zotit lé t' i lutémi.

Per atà qe kane névoje per ndihme préj tij, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te shpetohémi préj ç' dô hidherimi...

Perkrah-na, shpetò-na...

Têreshénjten, te pacinuaren...

Sé ty te ka hiç' dô lavdì, ndér, dhé adhurim, Atit, é Birit, édhé Shpirtit Shénjt, tani é perhére, dhé ne jéte te jétevé. Amen.

Ne Thirrtorét kendohén Vargezimét dhé Lavdia é Lavderimévé (*Shih mé sipër*). Hyrjé mé témianice, « *Drite gazmoré* » dhé PAREVARK :

*T. I. Rênde.* — Cila Pérendì esht aq' é madhé sa

Pérendia jone? Ti jé Pérendi' é vétem qe bën çudira.

Pastaj thote DIAKU :

Perserl dhé perserl, dyké rêne me gjunje, Zotit lé t' i lutémi.

Bésniket bién me gjunje, dhé Prifti kendon préj Tribunes mé zê te larte ketô URIMÉ :

O Zot i panjollshme, i pacinuar, i paniseshim, i padukur, i pakupetuarshim, i pagjurmuesuar, i pandryshuar, i papershkruar, i pamatur dhé këqduronjes, i vétemi i pavdékshim, qe banon ne drite te paaferuarshmé, qe béré qiéllin, dhéne, détin dhé gjithë te krijuarat ner tō, qe u fal kerkimét te gjithëvé para sé te te lypin, ty te lusim, é ty te lutémi, Zot njëridashes, At' i Zotit dhé Pérendise dhé Shpetimtarit tone Jésu Krisht, i cili per né njërezit dhé per shpetimin tone zbriti préj qiéjvé, dhé u-misherua préj Shpirtit Shénjt dhé gjithmonvirgjeres Marl dhé Hyjlindesés se lavdruar; i cili, dyké mesuar mé fiale më pare, dhé dyké tréguar mé pune pastaj, kur duronté Pesimin shpetimtar, na fali shembell ndepertimi névé sherbetorevé te tū te perunjur, mekatore dhé te pavyér te te blajtojme lutjé mé kryé dhé gjunje te unjur/per mekatét tona dhé per padijat é popullit. Ti pra, ô meshireplot dhé njëridashes, degjō-na me ç' dô dite qe te te lutémi; dhé véçanerisht me ketê dite te Rushajévé, ne te cilen, passi u-ngjit lart ner qiéjte Zoti yne Jésu Krisht dhé ndenji me te diathten tëndé, ô Pérendl dhé Ate, dergoj mi Dishépujte dhé Apostujt' é tij te shénjte Shpirtin Shénjt, i cili qendroj mi cilindō préj syrësh dhé u-mbushne te gjithë mé hirin é tij te pazbrazur, dhé fole me gjuhera te tiéra madheshtirat é tua dhé profétesuan. Degjō-na pra tanl qe po te lutémi dhé kujtō-na né te perunjurit dhé te denuarit, dhé kthéj-é prape roberine é shpirtévé tona, dyké patur dashurine tëndé si nermjétaré per

durues!  
se keges

né. Prit-na né qe po te biëm ner këmbe dhë te therrësim : Mekatuam. Mi ty jëmi hëdhur qe prëj foshnjerise, qe prëj barkut te nënes s'one; Pérendia jone ti jë; po, nga qe i shkuam ditet tona me kotesl, na é hoqé ndihmen tëndé dhë mbëtme çvëshur, dhë na mungoj ç' dô apologl. Po, dyké marre kuraje nga dhempsherit' é tua, therrësim : Mekatët dhë padijat é dialerise s' one mos i kujtô, dhë spastrô-na nga te fshëhtat tona. Mos na çperhith téj me kohe te plëqerise; mos na nëvérit tanl qe na humbi fuqia; para sé te kthéhëmi në dhë, vlëresô-na te kthéhëmi té ty, dhë vër-na ré mé miredashjé dhë mé hir. Mbulô-i paligjesite tona mé dhempsherit' é tua; vër kunder shumices se paudhesivé tona avushen é meshirimévé te tua. Hith syrin prëj lartësisë s' até se shënjte, ô Zot, mi popullin tënt qe rri rrotull dhë prët meshiren é pasur prëj tējé; veshtrô-na mé zemberardhesinë tëndé; shpetô-na nga shtyrani' é Diallit; shigurojé jëten tone mé ligjat é tua te shënjta. Kushënojë popullin tënt té nje Engjell ruajtes bësNIK; mblith-na te gjithë né ne mbrëterinë tëndé; dhuro-ju ndiëse atyrévé qe shprësojne mi ty; fal-u atyrévé dhë nëvé fajët; spastrô-na mé véperimin é Shpirtit tënt Shënjt; perndaj-i intrigat é armikut kunder nësh.

Shton dhë ketë Urim :

I bëkuar jë, ô Zot, ô miështer i tërefuqishim, qe shkelqévé ditën mé dritën é diëllit, dhë buzeqëshë naten mé shkëndija ziarri; qe na vlëresové te shkojme gjatesin' é dites dhë te aferohëmi me nisjën é nates, degjoj-é lutjën tone dhë te popullit; dhë, si te na falsh te gjithëvé mekatët é dashura dhë te padashura, prit faljët tona mbrëmesoré, dhë dergô shumicen é perdëllimit tënt dhë te meshiravé te tua mi trashegimin tënt. Muresô-na mé Engjejt é tû te shënjte; armatis-na mé armet é drëjtesisë s' até; rrëthô-na mé te vertëten

tëndé; ruaj-na mé fuqine tëndé; shpetô-na nga çdô rasjë dhé nga çdô këqdashjë é kundreshtarit. Fal-na dhé ketê mbrême mé naten qe vjën te mbare, te shênjte, te paqeshmé, te pamekateshmé, pa shkanduj dhé fan-dasma, si dhé gjithë ditet é jêtes s' one; mé nermjëtimit é Hyjlindesés se shênjte dhé te gjithë Shenjtorevé, qe te kane pelqyér qe préj jété.

*tu di me*

DIAKU : Perkraha-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrér-na dhé ruaj-na, ô Pérendl mé hirin tënt.

Têreshênjten, te pacinuaren...

PRIFTI : Sé ti na meshiron é na shpeton, dhé ty te dergojme lavdi, Atit...

DIAKU : Lé te thomi te gjithë...

PRIFTI : Sé ti jé Pérendl meshireploté dhé njëridashesé dhé ty...

DIAKU : Perserl dhé perserl, dyké rêne me gjunje, Zotit lé t' lutëmi.

Dhé PRIFTI kendon ketê URIM :

O Zoti Jësu Krisht, Pérendia jone, qe u ké dhëne njëresvé paqen tëndé dhé u falé pergjithmone bésnikevé dhuraten é Shpirtit tëreshênjt si trashegim te parrembyërshim, kur ishë ne jête mé né, dhé qe u dergové sot më shëshit ketê hir Dishëpujvé dhé Apostujvé te tû, dhé u vuré ne goje gjuhera te ziarrta, mé anen é te cilavé gjithë gjindja é njëresvé degjuam é njohme Pérendine cilidô me gjuhen é tij, dhé u-ndriçuam mé driten é Shpirtit, dhé u-çliruam nga rrëjtja dhé nga érresira, dhé mé perndarjën é gjuhevë te ziarrta dhé mé véperimin é perminatyreshme u-mesuam me bésen tëndé dhé me théologine tëndé bashke mé Atin é mé Shpirtin Shênjt, me nje Hynl, me nje fuqi dhe me nje potëre ushëndritme. Ti pra, shkelqim' i Atit, i pandryshuari nga natyra dhé nga qënia, karakter i paçvendosur, burim i shpetimit dhé i hirit, çëlm-i buzet dhé mua mekatarit dhé mesô-me, si ka hié dhé per ç' névoja te lutém. Sé ti jé ay qe di shumicen é mekatévë te mia, po

*pasitet*

dhempsheria jotë do t'a munde panumersine ë tyrë; së ja ku qendroj perpara tëjë më frike, passi hodha deshperimin ë shpirtit t' im të deti i meshires s' atë. Qëverism'a jëten, ti qe qëveris tëre kriësen forterisht më fialen ë patrëguar te urtesise s' atë, ti, ô liman i qëtë i dimerorevé, dhë trëgôm'a udhen qe do te barës. Fal-u mendimëvé te mia shpirtin ë urtesise s' atë; dhurô-i mënderise s' imë Shpirt te mençim; hijësô-i véprat ë mia më Shpirtin ë frikes s' atë; Shpirt te drëjte perçerit perbrenda mëjë dhë pshtët-ë mendjën t' imë qe shkët më Shpirt zoteror; qe te vlëresohëm te bëj urdherimët ë tua per dite, i udhëhëqur me te dobishmët préj Shpirtit tënt te mire, dhë te kujtoj gjithenje ardhjën tëndë te lavderuar dhë nxonitesë te véperimëvé te mia; dhë mos me lër te genjëhëm më defrimët ë prishura te botes, po forcôm'a ënden per gezimin ë thësarevé per te ardhur. Së ti thë, ô Zot, qe çfaredô qe te lype nonje me émerin tënt, ë mérr pa péngim préj Pérendise dhë Atit tënt te bashkamëshuar; perandaj dhë une mekatari, më permiardhjen ë Shpirtit tënt Shënjt, i lutëm miresise s' atë: Sa t' u-luta ép'm'i per shpetim. Pô, ô Zot, ô dhuronjes i mire dhë i pasur préj ç' dô mirebërjëjë, së ti jë qe jëp më te téper atò qe te lypim. Ti jë i dhëmpshuri, meshireploti, qe piësetové pa mekat nga trupi yne, qe épësh dhempsherisht ner atà qe te épim gjunjet dhë qe na i çperlavë mekatët. Dhurô-i pra, ô Zot, popullit tënt meshirtmët ë tua; degjë-na préj qiëllit tënt te shënjte; bëkô-i më fuqin' ë dores s' atë se diathte; mbulô-i nene hiën ë krahevë te tû; mos i perhith véprat ë duarvé te tua. Té ty vétem mekatojme, po dhë ty vétem adhurojme; nuke dime t' i falëmi nonje Pérendië te huaj, as t' i ngrëme duarte tona me tiater Pérendi, ô Zot. Ndiëna-i fajët tona dhë, dyké pritur lutjënt tona me-gjunazi, ndëh dore ndihmesë mi né te gjithë; prit faljën ë te gjithëvé si témian te

mirepritur qe ngrihët perpara mbrëterise s' até se fortmire.

Pastaj shton dhë ketë URIM :

O Zot, ô Zot, qe na shpetovë préj çdô shigjété qe fluturon ditën, shpetô-na dhë préj çdô gjëjë qe fluturon n' érrësire. Prit si thërorë te mbrëmëshmé ngritjët é duarvé tona. Dhë vlëresô-na te shkojme hopin é nates pa mekat dhë pa u-ngare préj te keqias; dhë çlirô-na préj çdô trubullimi dhë friké qe riëth préj Diallit mi né. Dhuroj-u shpirtévë tona vénërim dhë mendimévë tona kudjës per çprovimin me gjyqin tënt te frikshim é te drëjte. Mberthëj-i mishërat tona mé friken tëndë dhë vrana-i misët é dhëshmé; qe te gezohëmi dhë ne qëtesl te gjumit mé pamjën é gjyqévë te tua. Largô préj nësh çdô fantasl te pahiëshmé dhë te dëmçimë. Dhë ngrër-na me kohen é faljës, te pshtëtur me bësen dhë te perparuar ner urdherimët é tua.

DIAKU : Perkraha-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrër-na, dhë ruaj-na. ô Pérendi, mé hirin tënt.

Tëreshënjten, te pacinuaren...

PRIFTI : Mé mirpelqimin dhë hirin é te vétëmit t' yt-Bir, mé te cilin jë i békuar, bashke mé Shpirtin tënt tëreshënjt, te mire dhë jetëdhënes, tani é perbëre, dhë ne jëte te jëtevé. Amen.

Pastaj : Vlëresô-na, ô Zot...

DIAKU : Perseri dhë perseri, dyké rëne me gjunje, Zotit lé t' lutëmi.

Dhë PRIFTI thote ketë URIM :

O Krisht Pérendia jone, burim jëtedhënes dhë ndriconjes qe buron gjithenje, fuqi kriëtarë é bashka-mëshuar é Atit, qe mbarovë tëre ékonomine per shpetimin é njëresvé fort bukur; qe dermovë vargojt' é pazgjidhur te vdëkjës dhë klyçët é Férrit, dhë shkëlë neper këmbë shumicat é frymeravë te liga; qe blatovë vétën tëndë si thërorë te panjollëshmé per né, dyké dhëne me thërvë trupin tënt te pacinuar, te paprëkur é

te pashkélur préj nonje mekati, dhé na falé jéten é amëshuar mé anen é kesaj mëshé te frikshimé dhé te patrëguarshmé; qe zbrité ne Fërr dhé dermové llozét é perjëteshme, dhé u trëgové ngjitjén lart atyrévé qe rrinin n' érrësire; dhé grëpové mé lak te hyjurte draguan é kryélik dhé te gropeshme, dhé é lidhé ne Tartar mé radhe sketërré, dhé é burgosé ne ziarrin é pashuar dhé ne érrësiren më te perjashtmé mé potëren tëndé te paaneshmé; urtesia émermadhé é Atit; qe u-duké ndihmes i math per te ngaret, dhé ndriçové atà qe rrinin n' érrësire dhé ne hié te vdékjés; ti, ô Zot i lavdise s' amëshuar, dhé Bir i dashur i Atit te larte; drit' é amëshuar préj drité t' amëshuar; ô Diëll' i drëjtesise, degjô-na né qe po te lutëmi, dhé prêh-i shpirtét é sherbetorevé te tû, te atervé dhé vellézervé tane qe kane fiétur perpara nësh, dhé te gjirijvé misherore te tiëre, dhé te gjithë njëresvé tane te béses, kujtimin é te cilevé po bëjme tanì; sé me ty eshte potëra mi te gjitha, dhé ti mban ne dore gjithë anet é dhéut. Zot i tèrefuqishim, Pérendì é Atervé, dhé Zot i meshires, Krijétar i gjindjés se vdékshimé dhé se pavdékshimé dhé i gjithë natyres njërezoré qe lidhét é zgjidhét, i jétes dhé i vdékjés, i ardhjés ketu dhé i vajtjés atjé; qe mat vitét é te gjallévé, dhé perfundon koherat é vdékjés, qe kall ne Fërr dhé nxiër préj tij, qe lith ne semundjé dhé shpeton mé fuqì; qe urdheron perdorisht te tanishmët, dhé sundon fitimerisht te nësermët; qe u jép jéte mé shprësen é ngjalljés atyrévé qe jane goditur préj thumbit te vdékjés. Ti, ô Zot i te gjithëvé, ô Pérendì dhé Shpetimtari yne, shprësa é gjith' anevé te dhéut dhé t' atyrévé qe ndodhén ner dëtët lark, qe dhé ne ketë ditën é funtmé, te madhé, dhé shpetimtaré te Rushajévé na trëgové myshtërin é Trinise se shénjte, se bashkeqënuarshmé, se bashkamëshuar, se pandare, dhé se paperziëre, dhé qe dërdhé permindodhjén dhé



ardhjen e Shpirtit t'ent te shenjte dhe jetedhenes, ne forme gjuherash ziarri, mi Apostujt e tu te shenjte, dhe i vendose Ungjillor te beses s'one pioze, dhe i tregove rrefenjes dhe leçites te Theologise se vertete; qe dhe ne ketë te Kreme te mbaruar dhe shpetimtare denjove te preç falje lutjesore per ata qe permbahen ne Ferr, dhe na jep shpresa te medha t' u dergohet prej tije ngushellim dhe pushim hidherimesh atyreve qe ndrojne jete; degjo-na ne te perunjurit dhe te mjeret qe po te lutemi; dhe preh-i shpirtet e sherbetoreve te tu te parefietur ne vent te ndricim, ne vent te lendineshim, ne vent rifreshkimi, ngaha ka ikur ç' do dhembje, hidherim dhe psheretim; dhe vendos-i shpirtet e tyre ner tenda te Drejtsh, dhe vlereso-i per paqe dhe prehe; se nuke do t' te lavderojne te vdekurit, o Zot, as ata qe jane ne Ferr do te kuxojne te te blatojne lavderim, po ne te gjallet te bekojme dhe te lutemi, dhe te blatojme urimet dhe therorët tona çpiatore per shpirtet tona.

Dhe pastaj shton ketë URIM :

O Perendi e madhe dhe e ameshuar, e shenjte dhe njeridashesë, qe na vleresove dhe me ketë ore te qendrojme perpara lavdise s' atë se paaferuar per hymne dhe levdim te çudirave te tua, le te te vije keq per ne sherbetoret e tu te pavyer, dhe fal-na hirin te te blatojme pa u-tronditur me zemer te thyer lavderimin e trishenje dhe perhirimin per dhuratat e tua te medha qe na bere dhe na ben kurdohere. Kujto, o Zot, dobesine tone, dhe mos na hump bashke me paudhesite tona, po madho-e perdellimin t'ent per perunjesine tone qe, dyke ikur nga ertesir' e mekatit, te baresim me dite drejtshie; dhe, dyke veshur arme drite, te mbetemi lark çdo veperimi te nakarshim te te ligut, dhe te lavderojme sheshit permi te gjitha ty, te vetemin

Përendi te vertëte dhe njëridashes. Sé myshtëri yt është më te vertëte, ô Zot dhe krijëtar i gjithësisë, dhe zgjidhja ë perkoheshmë ë kriësavë te tua dhe bashkelidhja ë pastajmë dhe prëhja per jëte. Ty te perhirojme per te gjitha, per hyrjën tone me këtë bote dhe per daljën, ë cila vlëserohët më shprësen tone per ngjalljën dhe per jëten ë amëshuar pas zotimit tënt te vertëte; te cilen ë gezoqshim me ardhjën tëndë te dyte qe prësim. Sé ti jë kryëtar i ngjalljës s' one dhe gjykatesi i paëpur dhe njëridashes i atyrëvë qe rrojtin dhe Zot ë Miështer i çperblimit; ti qe piësetovë peraferisht më në prëj mishit dhe prëj gjakut nga dënjimi i math, dhe na u-bërë ndihmes i vëteftuar nëvë te ngarevë, nga qe pesovë dhe u-ngavë vëte, dhe qe i meshirovë pasionët tona te paperikura, nga qe i provovë vëte, dykë dashur, dhe perandaj na mblodhë ne apathine tëndë. Prit pra, ô Zot, faljët dhe lutjët tona dhe prëh-i aterit ë cilitdô dhe nënat dhe vellëzerit dhe motrat dhe femijen dhe gjithë njekombasit dhe njefaresit dhe gjithë shpirtët ë pareprëhur më shprëse ngjalljéjë per jëte t' amëshuar; dhe vendos-i shpirtët dhe ëmerat ë tyré të libr' ë jëtes, të gjir' i Abrahamit, Isaakut dhe Jakobit, të vendi i te gjallëvë, të mbrëteri' ë qiëjvë, të Parajs' ë gezimit, dykë i shpëne te gjithë ner tëndat ë tua te shënjta më anen ë Engjëjvë te tû te ndriçim; mblidh-i dhe trupët tona me ditën qe kë fiksuar pas zotimëvë te tua te shënjta dhe te vertëta. S' ka pra, ô Zot, vdëkjë per sherbetoret ë tû, kur mergohëmi prëj trupit, dhe vijme të ty Përendia, vëç udrrim nga hëlmët ner më te mirat dhe më te shpirt-pelqyërat dhe prëhjë dhe gezim. Dhë, ne qofte sé mekatuam me ty, trëgohu i meshireshim per në dhe per atë, sé s' ka te spastruar prëj njollë, dhe nje dite ne mbajte jëta, vëç tëjë vëtem qe u-rrefëvë mi dhe i pamekateshme, ô Zoti yne Jësu Krisht, më anen ë te cilit shprësojme te gjithë te marrim perdellim dhe

ndiëse mekatësh. Perandaj, si nëvë si atyrë, si Pérendl é mire dhé njëridashesé, hiqna-i, ndjéna-i, falna-i paudhesite, te dashura dhé te padashura, nga dija dhé nga padija, te çfaqura dhé te fshéhura, mé pune, mé mendjë, mé fiale, mé kuvendimé, dhé mé levizjë; dhé atyrévë qe shkuan perpara fal-u lirë dhé prëhjé, dhé békô-na në qe rime rrotull; dhurô-na mbarim te mire dhé te paqeshme nëvë dhé tëre popullit tënt, hap-na zemren njëridashesé dhé meshireploté mé ardhjén tëndé te tremçimé dhé te frikshimé dhé bën-na te vyër per mbrëterine tëndé.

Pastaj shton dhé këtë URIM :

O Pérendl é madhé dhé é larte, i vétëmi i pavdëkshim, qe banon me driten é paaferuar, qe krijovë tëre kriësen mé urtesl, dhé ndavé driten nga érresira, dhé i dhë diëllit potëre mi ditën dhé hënes mé yjte potëre mi naten; qe na vlëresovë në mekataret dhé me ditën é sotmé te dalim perpara tëje mé lavderim, dhé te te blatojme adhurimin é mbrëmëshme; ti, ô Zot njëridashes, drëjtesô lutjén tone si témian perpara tëjë dhé prit-é si ére lulësh. Dhé fal-na këtë mbrëme dhé naten qe vjén te paqeshmé; vësh-na mé arme drité; shpetô-na nga frika natoré, dhé nga çdô gjê qe barët n' érresire; dhé, dhurô-na gjumin, qe na falé si prëhjé per dobesine tone, te çliruar préj çfaredô fandasié diaboliké. Pô, ô Zot i te gjithavé, fales i te miravé; qe, dhé ner shtratët tona dyké u-çlodhur, te kujtojme dhé naten émerin tënt te gjitheshénjte; dhé te ndriçuar ne méjtimin é porosivé te tua, te sqohëmi mé ngazellim shpirti per te lavdëruar miresime tëndé, dhé t' i blatojme dhempsherise s' até faljë dhé lutjë per mekatët tona dhé te tëre popullit, te cilin é veshtrô mé perdellim mé nermjetimët é Hyjlindesés se shénjte.

DIAKU : Perkra-h-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrér-na, dhé ruaj-na, ô Pérendi, mé hirin tënt.

Têreshénjten, te pacinuaren...

PRIFTI : Sé ti jé prêhja é shpirtévé dhé é trupévé tona, dhé ty te dergojme lavdi, Atit...

DIAKU : Lé t' ia mbarojme lutjén tone...

PRIFTI : Sé ti jé Pérendi é mire dhé njëridashesé dhé ty te dergojme lavdi, Atit...

DIAKU : Kréret tuaja Zotit unjiani.

POPULLI : Ty, ô Zot.

Dhé PRIFTI thote fshéhurazi ketë URIM :

Zot, Pérendia jone, qe unjë qiéjte dhé zbrité per shpetimin é gjindjés se njëresvé, hith syrin mi sherbetoret é tû dhé mi trashegimin tënt; sé ty, Gjykatesit te frikshim dhé njëridashes sherbetoret é tu te unjne kréret, jo dyké pritur ndihme préj njërezish, po dyké pritur perdellimin dhé shpetimin tënt; te cilet i ruaj me çdô kohe, dhé ketë mbrême dhé naten qe vjën préj çdô armiku, préj çdô véperimi kundreshtar, préj çdô mendimësh te kotta dhé préj çdô kujtimësh te liga.

Pastaj PRIFTI therrét :

Qofte potéra é mbréterise s' até é békuar dhé é lavdenuar, é Atit...

### *Pasvargjë. — T. III.*

Tanl ardhe gjuherat shëshit si shénje per te gjithë; sé Judéjte, préj te cilevé ardhi truperisht Jësuj, u-semure nga pabésia dhé rane préj hirit pérendor, dhé né paganet u-vlêresuam per driten é hyjeshmé, te pshtëtur mi fialet é Dishépujvé, qe fole lavdin' é Pérendise, mirebêresit te gjithesise; mé te cilet, dyké unjur zemrat dhé gjunjet, dhé te pshtëtur préj Shpirtit Shénjt, lé t'adhurojme mé bése Shpetimtarin é shpirtévé tona.

*Vark. — Krijô zemer te kthiëllet té mua, ô Pérendi.*

Tanl Shpirti Ngushellimtar u-dérth mi ç' dô trup; sé; dyké nisur préj shoqerise s' Apostujvé, ndëu hirin

prëj syrësh mi bësniqet si piësetim, dhë provon permindodhjë të tij te potërëshmë, dykë perndare gjuherat ner Apostujte ne forme te ziarrte per hymnim dhë lavdë te Pérendise; perandaj, më zemera te shkelqyëra menderisht, dhë te pshtëtur ne bëse prëj Shpirtit Shënjt, lutëmi qe te shpetohën shpirtët tona.

*Vark.* — *Mos me hiq tëj prëj faqës s'atë.*

Tanë vishën më potëre qe lartazi Apostujt ë Krishtit; së i perserit Ngushellimtari, dykë u dhëne dije myshtikë te rë; te cilen ë leçitne më gjuhera te huaja dhë lartfolesë, dhë na mesuan te adhurojme natyren ë amëshuar te njeshmë dhë te triqënurshmë te Pérendise, mirebëresit te gjithesise. Perandaj, te ndriçuar nga mesimët ë tyrë, lé t' adhurojme Atin më Birin dhë më Shpirtin, dhë lé te lutëmi te shpetohën shpirtët tona.

*Lavdë ë Tanë.* — *T. T. IV.* — Ejani, ô popuj, t' adhurojme... (*Shih më sipër ne Mbrëmesorë*).

*Tani perleshë-ë sherbetorin tënt...*

*Shënjt Pérendë...*

Perleshorja ë se Krëmtës. Pastaj PRIFTI bën këtë PERLESHIM :

Krishti, Pérendia jone ë vertëte, qe zbriti nga gjiri prinderor, dhë mori natyren tone te njërezishmë dhë ë hyjesoj, dhë pastaj u-ngjit ner qiëjte perserë dhë ndenji me te diathte te Pérendise dhë Atit, dhë u dergoj Shpirtin ë tij te Pérendishme, te Shënjte, te bashkeqënurshme, te bashkelavdëshim dhë te bashkamëshuar Dishëpujë dhë Apostujvë te tij te shënjte, dhë ndriçoj atë, dhë më anen ë tyrë tëre gjithesine, më nermjëtimët ë Nënes tij se panjollëshmë dhë se pacinuar, t' Apostujvë te shënjte, te lavderuar, ëmershkelqyër, Hyjëçites dhë Shpirtprures, dhë te gjithë Shenjtorevë, na meshirofte ë na shpetofte pas miresise se tij. Amen.

## E DIËLA Ë GJITHE SHENJTORËVË

*Perleshorë. — T. IV.*

Kisha jotë, ë stolisur më gjakrat ë Deshmorevë te tû ne tËre Boten, si më purper dhë vyshe, te therrët më anen ë tyrë, ô Krisht Përendi : Dergô meshirimët ë tua mi popullin tËnt, dhurô-i shtËtit tËnt paqen dhë shpirtëvë tona perdellimin ë math.

*Shkurtorë. — T. T. IV.*

Bota te blaton, ô Zot, mbiëlles i kriëses, Deshmoret hyjprures si kulloshtre te natyres. Më lutjët ë tyrë ruaj-ë Kishen tëndë ne paqe te thëlle më anen ë Hyjlindesës, ô meshireplot.

*(Per Apostull dhë Ungjill shih tË Libr' ë te Krëmtëvë te Medha f. 253).*